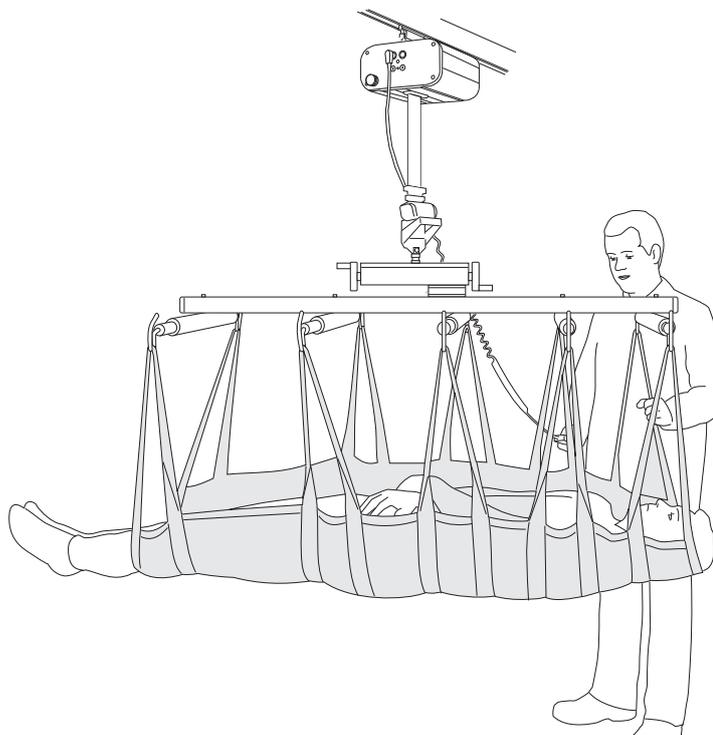


Notice d'utilisation

FlexoStretch Art. n° 3156057



Description du produit

L'accessoire FlexoStretch™ permet de lever et de transférer les patients en position allongée. Le patient est transporté par une toile de levage LiftSheet™. Vous pouvez régler la largeur de la civière (entre 70 et 95 cm), en étirant ou rétractant les bras de levage.

L'accessoire FlexoStretch est équipé d'un stabilisateur qui facilite le réglage du centre de gravité durant le levage.

L'accessoire FlexoStretch peut être utilisé en association avec : le lève-personnes plafonnier LikoGuard™, le lève-personnes plafonnier Likorall™, le lève-personnes plafonnier Multirall™, le lève-personnes mobile Viking™, le lève-personnes mobile Viking™ XL et le lève-personnes mobile Golvo™.

Dans le texte qui suit, la personne levée est appelée le patient et celle qui l'aide, le soignant.



IMPORTANT !

Le levage et le transfert d'un patient sont toujours associés à un certain niveau de risque. Consultez au préalable la notice d'utilisation du lève-personnes et des accessoires de levage. Il est important de bien comprendre l'intégralité du contenu de la notice d'utilisation. L'appareil ne doit être utilisé que par du personnel qualifié. Assurez-vous que les accessoires de levage sont adaptés au lève-personnes utilisé. Procédez avec prudence lors de l'utilisation. En tant que soignant, vous êtes toujours responsable de la sécurité du patient. Vous devez être informé de la capacité de ce dernier à supporter la situation de levage. En cas de doute, veuillez contacter le fabricant ou le fournisseur.

Table des matières

Description des symboles	3
Consignes de sécurité	4
Définitions	4
Caractéristiques techniques	4
Charge maximale	4
Accessoires de levage recommandés	5
Montage	6
Positionnement de la toile de levage LiftSheet™	7
Levage à l'aide de la toile de levage LiftSheet™	9
Précautions d'utilisation et entretien	10

Description des symboles

Ces symboles se trouvent dans ce document et/ou sur le produit.

Symbole	Description
	Avertissement ; cette situation exige une attention et un soin particuliers
	Lire au préalable la notice d'utilisation
	Marquage CE
	Fabricant légal
	Date de fabrication
	Attention ! Consultez la notice d'utilisation.
	Lire au préalable la notice d'utilisation
	Côté tête du produit
	Identifiant de produit
	Numéro de série
	Dispositif médical
	Recyclable
	Code-barres de la matrice de données GS1 pouvant contenir les informations suivantes (01) Code article international (11) Date de production (21) Numéro de série

Consignes de sécurité

⚠ Avant le levage, gardez les points suivants à l'esprit :

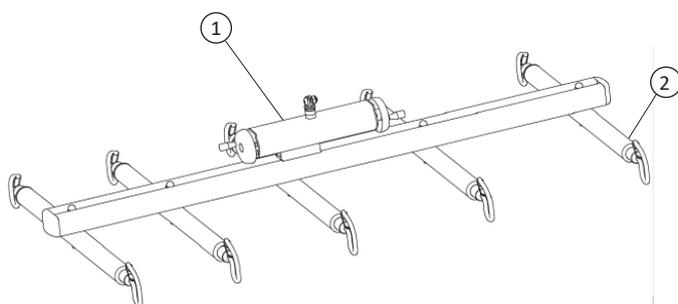
- Veillez à ce que l'accessoire de levage soit correctement fixé au lève-personnes.
- Nous recommandons que le levage à l'aide de la civière FlexoStretch™ s'effectue en présence d'au moins deux soignants.
- Préparez l'opération de levage afin de garantir des conditions de confort et de sécurité optimales.
- Bien que l'accessoire FlexoStretch soit équipé de protections anti-décrochage, des précautions particulières doivent être prises. Avant de lever le patient depuis la surface d'appui, une fois que les sangles de levage sont complètement tendues, vérifiez que les sangles sont bien accrochées à la civière.
- Vérifiez que toutes les roulettes du lit, du brancard, etc., sont verrouillées pendant l'opération de levage/transfert. Les roulettes du lève-personnes mobile doivent toutefois être déverrouillées lorsqu'il est utilisé avec la civière.

⚠ Ne laissez jamais un patient sans surveillance pendant un levage.

⚠ La civière ne doit en aucun cas être modifiée. Si vous avez des questions, veuillez contacter Hill-Rom.

CE Dispositif médical de classe I Produit

Définitions



1. Stabilisateur
2. Bras de levage

Se reporter à « Accessoires de levage recommandés », page 5.

Caractéristiques techniques

Charge maximale : 300 Kg (660 livres)
Largeur : 95 cm (37,4 pouces)

Charge maximale

Les différents composants du système de levage peuvent afficher des charges maximales autorisées différentes : lève-personnes, étrier, harnais et autres accessoires éventuellement utilisés. Pour le système de levage assemblé, la charge maximale correspond toujours à la charge maximale la plus faible des composants. Par exemple : L'accessoire FlexoStretch™ a une charge maximale de 300 kg (660 livres). En association avec la fixation rapide Quick-release Hook Universal, qui a une charge maximale de 300 kg (660 livres), et un lève-personnes plafonnier Likorall™, qui a une charge maximale de 200 kg (440 livres), la charge maximale de 200 kg (440 livres) s'applique au système de levage assemblé.

Consultez les marquages sur le lève-personnes et les accessoires de levage, ou contactez votre représentant Hill-Rom si vous avez des questions.

Accessoires recommandés

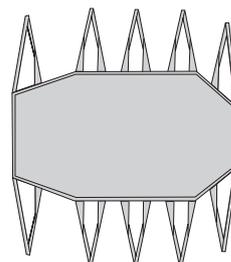
Toile LiftSheet™ XL

Toile LiftSheet XL taille normale (165 cm, 65 pouces)

Art. n° 3684105

Toile LiftSheet XL grande taille (185 cm, 73 pouces)

Art. n° 3684106

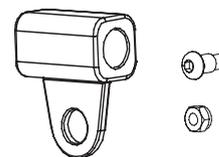


Kit Montage fixe 4

S'adapte à l'accessoire FlexoStretch™ en association avec le lève-personnes plafonnier LikoGuard™ tailles L et XL.

REMARQUE : le montage doit être réalisé par du personnel agréé par Hill-Rom.

Art. n° 3308860



Quick-release Hook Universal

Le système de fixation rapide Quick-Release Hook Universal de Liko permet un changement rapide des accessoires de levage sur les lève-personnes mobiles et stationnaires de Liko. Consultez le guide du système Quick-release Hook de Liko ou contactez Hill-Rom pour de plus amples informations sur les avantages et l'utilisation du système de fixation rapide Quick-release Hook. Max. 300 kg (660 livres).

Art. n° 3156508



Adaptateur 12 mm

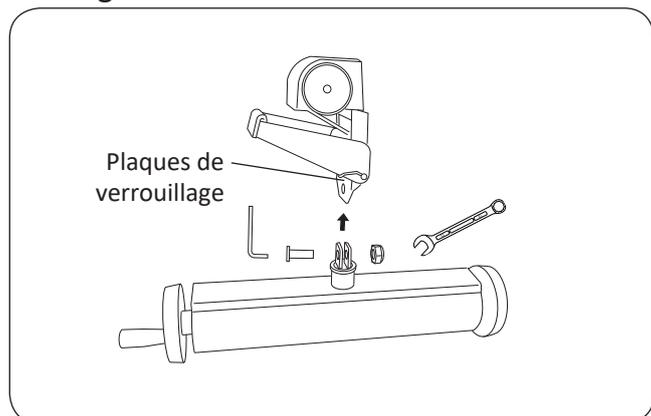
Max. 300 kg (660 livres).

Art. n° 2016504



Montage

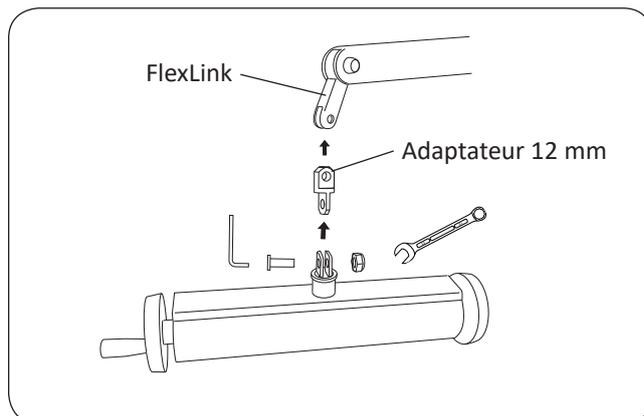
Montage fixe



Lève-personnes plafonnier Likorall™ (sauf R2R) et lève-personnes mobile Golvo™

L'accessoire FlexoStretch™ est monté directement sur les plaques de verrouillage du lève-personnes au moyen de vis et d'écrous M10x25.

Outils recommandés : clé Allen 6 mm et clé plate 17 mm.

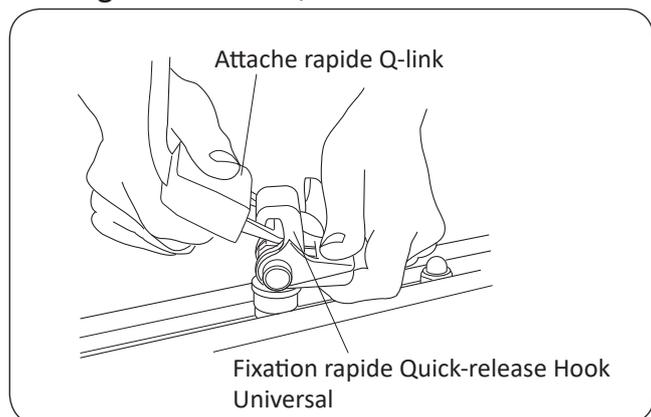


Lève-personnes mobile Viking™ L et Viking™ XL

L'accessoire FlexoStretch est monté à l'aide de vis et d'écrous M10x25 et par l'intermédiaire de l'adaptateur 12 mm (voir page 5).

Outils recommandés : clé Allen 6 mm et clé plate 17 mm.

Montage à l'aide de Quick-release Hook



L'accessoire FlexoStretch peut être équipé d'une fixation rapide Quick-release Hook Universal (voir page 5) pour un montage simple et ergonomique sur le lève-personnes et ce, sans outils.

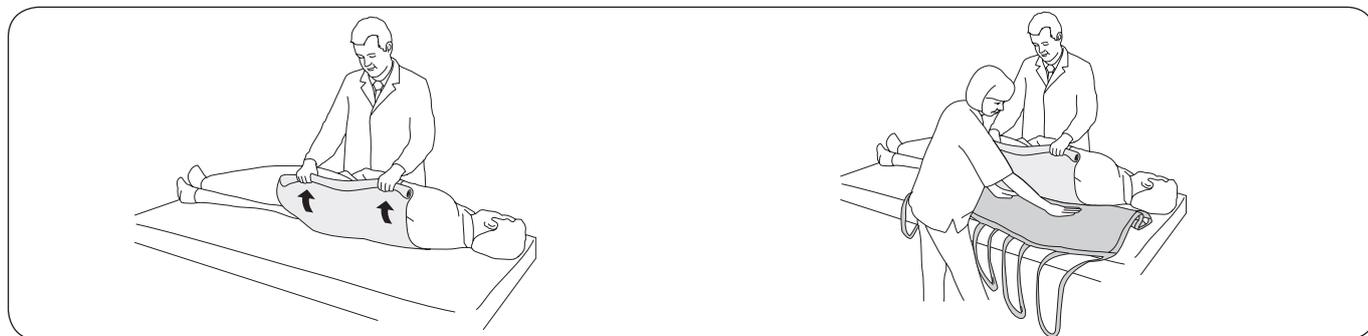
Le lève-personnes doit être équipé d'une attache rapide Q-link destinée à recevoir la fixation rapide Quick-release Hook Universal. Certains lève-personnes de la gamme Liko (lève-personnes plafonnier Multirall™, lève-personnes plafonnier R2R Likorall) en sont dotés tandis que d'autres lève-personnes, conçus pour être combinés avec l'accessoire FlexoStretch, peuvent être munis de l'attache rapide Q-link en option.

Positionnement de la toile LiftSheet™

Lors d'un levage avec une toile LiftSheet, il est bien entendu préférable que le patient soit mobile et qu'il puisse être allongé sur la toile LiftSheet en toute autonomie. Ceci peut parfois être le cas lors des opérations. Les tables d'opération sont préparées et équipées d'une toile LiftSheet, placée sous les draps opératoires, pour permettre au patient anesthésié et totalement immobile d'être soulevé et déplacé après l'opération. Deux alternatives sont proposées pour le placement d'une toile LiftSheet sous des patients totalement immobiles : un retournement du patient ou l'utilisation de draps de glisse.

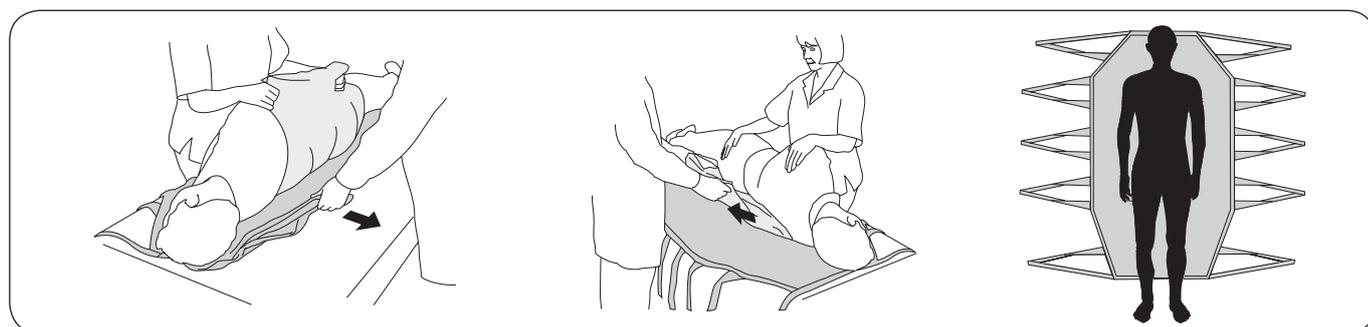
Solution 1) Positionnement de la toile de levage LiftSheet par retournement du patient

Au moins deux soignants sont nécessaires lors du positionnement de la toile LiftSheet. Le retournement d'un patient sur le côté représente un effort important qui peut être facilité par l'utilisation de matériel tel qu'une alaise de traction.



Faites pivoter le patient sur un côté en tirant l'alaise de traction vers vous. ⚠ Vérifiez que le patient dispose de suffisamment d'espace dans le lit afin de prévenir tout risque de chute. Une ouverture de la porte de lit sera peut être nécessaire. Vérifiez que toutes les roulettes du lit, du brancard, etc., sont verrouillées pendant l'opération de levage/transfert.

Placez la toile de levage LiftSheet de manière à ce que l'étiquette du produit se situe vers la tête et contre le lit. Placez la face longitudinale de la toile de levage LiftSheet aussi loin que possible sous le patient. Repliez la toile de levage LiftSheet jusqu'à ce que le patient soit positionné au centre de celle-ci une fois replacé sur le dos.



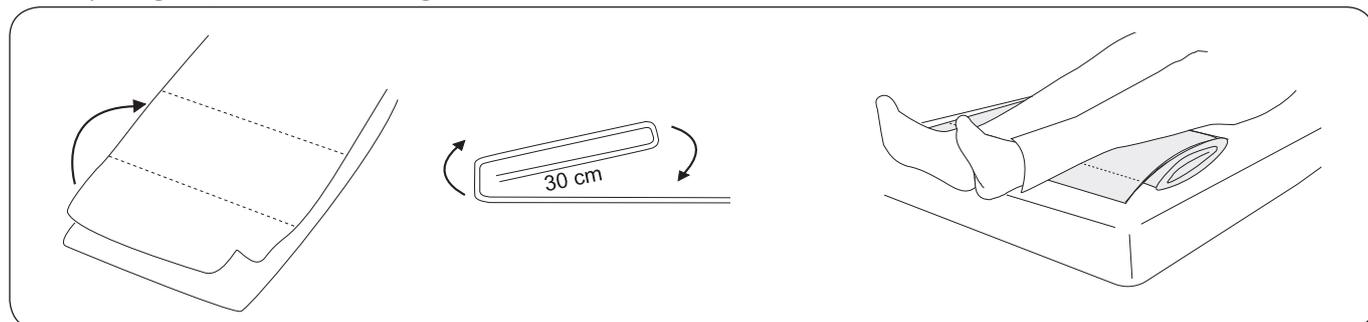
Faites pivoter légèrement le patient de l'autre côté de sorte que la toile de levage puisse être retirée. Vous pouvez désormais retirer l'alaise de traction. Repliez l'alaise de traction sous le patient avant que ce dernier soit allongé sur le dos.

Procédez avec précaution pour faire pivoter le patient et retirer l'alaise de traction. Allongez le patient sur le dos.

Assurez-vous qu'une fois en position, le patient est au centre de la toile de levage LiftSheet et que sa tête est soutenue.

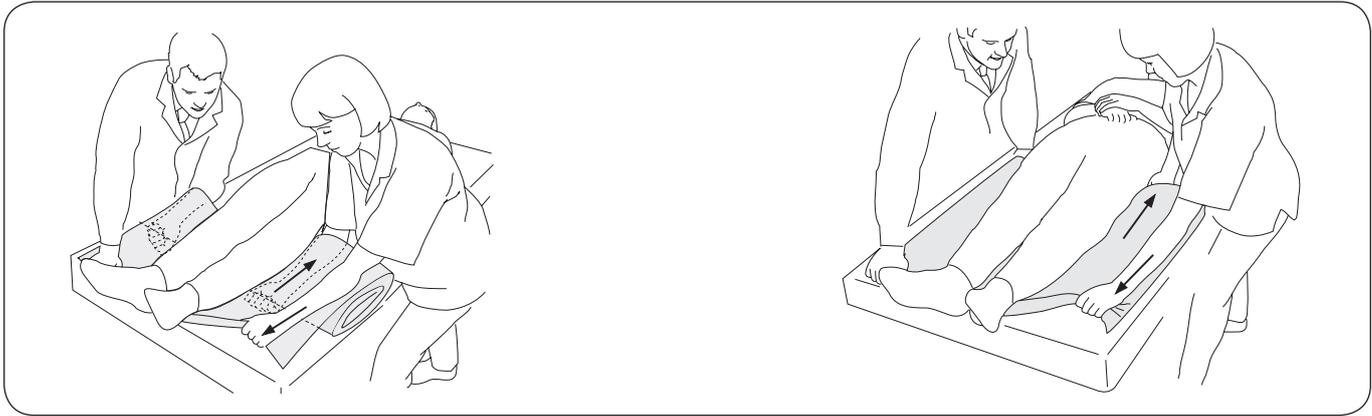
Solution 2) Positionnement de la toile de levage LiftSheet à l'aide de draps de glisse :

Si la toile de levage LiftSheet doit être placée sous un patient ne pouvant pas être pivoté sur un côté, il est possible d'utiliser deux draps de glisse. Lorsque le patient est allongé sur le dos, deux draps de glisse pliés sont placés sous le patient, la toile de levage LiftSheet étant positionnée entre les draps de glisse. Lors du positionnement de la toile de levage LiftSheet à l'aide des draps de glisse, au moins deux soignants sont nécessaires.



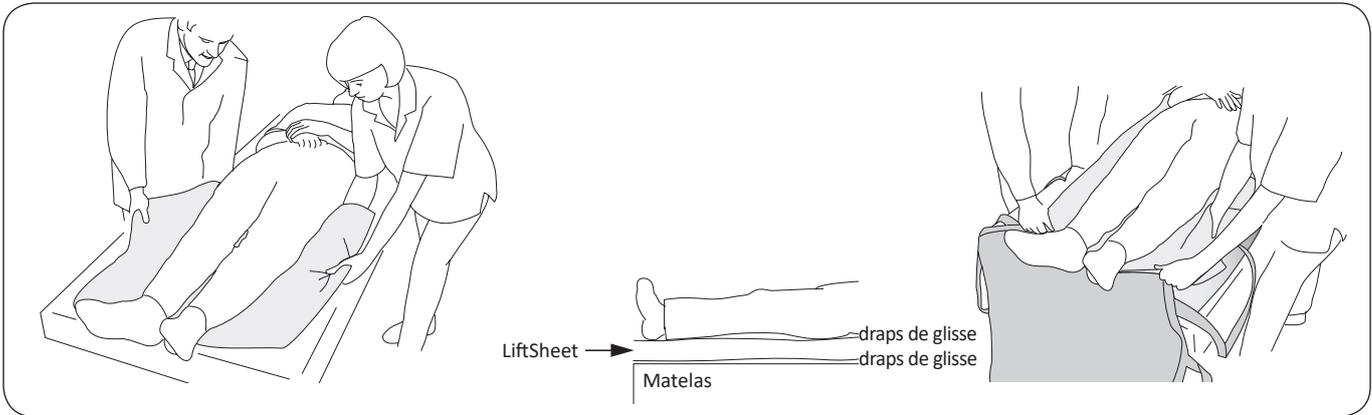
Superposez deux draps de glisse. Pliez-les vers le haut sur une distance d'environ 30 cm à partir du fond du drap. Répétez la procédure jusqu'à obtenir un pliage sur toute la longueur.

Disposez ensuite les rabats des draps côté matelas, puis les draps sous les pieds et les mollets du patient.



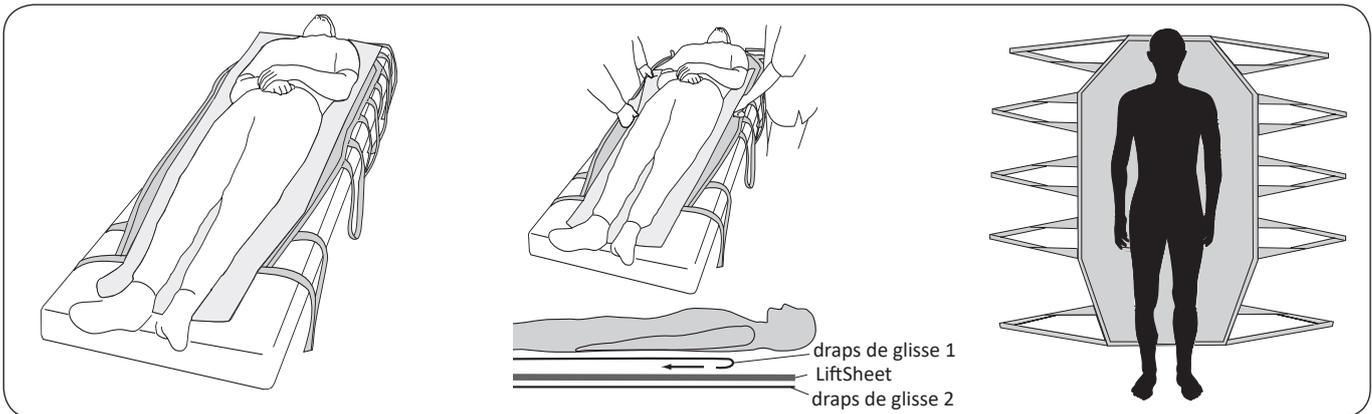
Les soignants saisissent le pli sous les draps de glisse à l'aide de leur bras le plus proche du patient. L'autre main saisit le fond des draps de glisse.

Les soignants tirent simultanément le premier pli vers le bas et le haut sous le patient. Les bras les plus proches du patient tirent le pli vers le haut, tandis que les bras opposés appliquent une résistance vers le bas.



Dépliez alors le rabat suivant et répétez l'opération jusqu'à ce que les draps de glisse soient entièrement positionnés sous le patient.

L'étiquette de la toile de levage LiftSheet se situe au niveau de la tête, rabattue face contre le lit. La toile de levage LiftSheet est placée entre les draps de glisse, depuis le pied ou la tête.

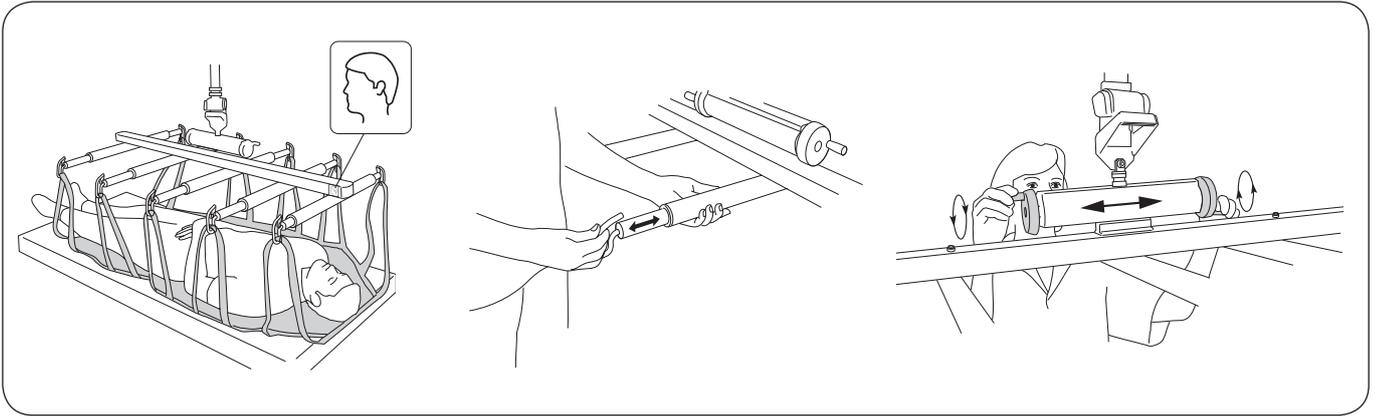


La toile de levage LiftSheet™ est positionnée sous le patient. Le haut du drap est suffisamment haut pour atteindre le dessous de la tête.

Retirez alors les draps de glisse les plus proches du patient (drap de glisse 1). La méthode la plus simple consiste à commencer au niveau de la tête et à tirer le drap sous « lui-même ».

Assurez-vous qu'une fois en position, le patient est au centre de la toile de levage LiftSheet et que sa tête est soutenue.

Levage à l'aide de la toile LiftSheet™



Remarque : l'accessoire FlexoStretch™ dispose d'un côté tête et d'un côté pieds. Voir le symbole du côté tête  . Placez l'accessoire FlexoStretch au-dessus du patient et abaissez-le à environ 50 cm au-dessus du lit. Connectez les sangles à la civière. Ajustez la largeur de la civière (70 à 95 cm, ou 27,6 à 37,4 pouces) en étirant les bras de levage jusqu'à l'obtention d'une position adéquate.

⚠ Veillez à ce qu'une fois tendues, toutes les sangles soient correctement attachées à la civière et ce, avant que le patient soit levé depuis la surface d'appui.

Veillez à ce que le patient soit suspendu dans la position souhaitée (c'est-à-dire horizontalement) ou comme souvent avec la tête légèrement relevée. Si nécessaire, la position de levage peut être réglée en tournant le bouton du stabilisateur.

Précautions d'utilisation et entretien

Pour une utilisation sans problèmes, certains détails doivent être contrôlés avant chaque utilisation :

- Inspectez la civière et les accessoires de levage pour contrôler l'absence de détériorations extérieures.
- Vérifiez que les protections anti-décrochage sont fonctionnelles.

Au besoin, nettoyez la civière à l'aide d'un chiffon humidifié avec de l'eau chaude ou un désinfectant.

REMARQUE ! N'employez pas de désinfectants contenant du phénol ou du chlore, ceux-ci pouvant détériorer l'aluminium et le polyamide.

 **Ne faites pas couler d'eau sur la civière.**

Entretien

Une inspection périodique de la civière doit être effectuée au moins une fois par an.

 L'inspection périodique doit être effectuée par du personnel autorisé par Hill-Rom.

 Les opérations d'entretien ne doivent pas être effectuées lorsque le patient est installé sur la civière.

Service après-vente

Hill-Rom offre la possibilité de souscrire un contrat de service après-vente pour l'entretien et l'inspection régulière de votre produit Liko.

Durée de vie estimée

Le produit a une durée de vie estimée de 10 ans si son utilisation est correcte et si l'entretien et l'inspection périodique sont effectués conformément aux instructions de Liko.

Instructions de recyclage

La civière doit être recyclée avec la ferraille.

Hill-Rom évalue et fournit des conseils à ses utilisateurs sur la manipulation et la mise au rebut en toute sécurité de ses dispositifs afin de les aider à prévenir les blessures, notamment les coupures, les perforations de la peau et les abrasions, ainsi que tout nettoyage et désinfection requis du dispositif médical après utilisation et avant sa mise au rebut. Les clients doivent respecter toutes les lois et réglementations fédérales, régionales et/ou locales relatives à la mise au rebut en toute sécurité des dispositifs et accessoires médicaux.

En cas de doute, l'utilisateur du dispositif doit d'abord contacter le service d'assistance technique de Hill-Rom qui le guidera sur les protocoles de mise au rebut en toute sécurité.

Modifications des produits

Les produits Liko font l'objet d'améliorations constantes. C'est pourquoi nous nous réservons le droit de les modifier sans notification préalable. Contactez votre représentant Hill-Rom pour obtenir des conseils ou des renseignements sur d'éventuelles mises à niveau.

Design and Quality by Liko in Sweden

Le système de gestion pour la fabrication et le développement du produit est certifié selon la norme ISO9001 et son équivalent pour l'industrie des dispositifs médicaux, à savoir la norme ISO13485. Le système de gestion est également certifié selon la norme environnementale ISO14001.

Avis aux utilisateurs et/ou aux patients de l'UE

Tout incident grave survenu au niveau du dispositif doit être signalé au fabricant et à l'autorité compétente de l'État membre dans lequel l'utilisateur et/ou le patient est établi.



www.hillrom.com

 Liko AB
Nedre vägen 100
975 92 Luleå, Suède
+46 (0)920 474700

Liko AB is a subsidiary of Hill-Rom Holdings Inc.

Enhancing outcomes for
patients and their caregivers:

Hill-Rom